

ICT SUEDWERK GmbH
Einkaufsbedingungen / Purchasing Conditions

| Einkaufsbedingungen | Purchasing Conditions |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>§ 1 Allgemeines – Geltungsbereich</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Unsere Einkaufsbedingungen gelten ausschließlich; entgegenstehende oder von unseren Einkaufsbedingungen abweichende Bedingungen des Lieferanten erkennen wir nicht an, es sei denn, wir hätten ausdrücklich schriftlich ihrer Geltung zugestimmt. Unsere Einkaufsbedingungen gelten auch dann, wenn wir in Kenntnis entgegenstehender oder von unseren Einkaufsbedingungen abweichender Bedingungen des Lieferanten die Lieferung des Lieferanten vorbehaltlos annehmen oder diese bezahlen. 2. Von diesen Bedingungen abweichende Vereinbarungen, Nebenabreden oder Ergänzungen sind nur wirksam, wenn sie durch uns schriftlich bestätigt sind. 3. Unsere Einkaufsbedingungen gelten nur gegenüber Unternehmern gemäß § 310 Abs. 1 BGB. | <p>§ 1 General terms – scope of applicability</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Our purchasing conditions shall apply exclusively, to the exclusion of all conditions of the supplier that may contradict or deviate from our purchasing conditions, unless we have explicitly agreed to their validity in writing. Our purchasing conditions shall also apply if we accept or pay for supplier's deliveries without reservation despite being aware of contradictory or deviating conditions of the supplier. 2. Any agreements, collateral agreements or supplementations contrary to these terms and conditions shall only be valid if we confirmed them in writing. 3. Our purchasing conditions shall apply only to businesspersons in the sense of § 310 par. 1 German Civil Code (Bürgerliches Gesetzbuch, BGB). |
| <p>§ 2 Angebot/Angebotsunterlagen und Bestellungen</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Kostenvoranschläge sind verbindlich und nicht zu vergüten, es sei denn, es wurde ausdrücklich etwas anderes vereinbart. 2. Nimmt der Lieferant die Bestellung nicht innerhalb von zwei Wochen seit Zugang bzw. einer Woche bei Datenfernübertragung seit deren Zugang an, so sind wir zum Widerruf berechtigt. Lieferabrufe werden verbindlich, nimmt der Lieferant nicht binnen fünf Arbeitstagen seit Zugang an, so erlischt das in der Bestellung liegende Angebot 3. An Abbildungen, Zeichnungen, Berechnungen und sonstigen Unterlagen behalten wir uns Eigentums- und Urheberrechte vor; sie dürfen Dritten ohne unsere ausdrückliche schriftliche Zustimmung nicht zugänglich gemacht werden. Sie sind ausschließlich für die Fertigung auf Grund unserer Bestellung zu verwenden; nach Abwicklung der Bestellung sind sie uns unaufgefordert zurückzugeben. Dritten gegenüber sind sie geheim zu halten, insoweit gilt ergänzend die Regelung von § 10. 4. Den jeweiligen Bestellungen liegen die Qualitätsrichtlinien gemäß ISO 9001 ff., QS 9000 und DIN/ISO 16949 bzw. ISO 9000/2000 zugrunde. | <p>§ 2 Offer and offer documentation and orders</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Cost estimates are binding and non-payable, unless explicitly agreed to the contrary. 2. Should the supplier fail to accept the order within a period of two weeks or within one week in case of remote data transfer following its receipt, we shall be entitled to cancel the order. Delivery schedules shall become binding, If the supplier does not accept the goods within five working days since receipt, the offer in the order will be canceled 3. We reserve all proprietary rights and copyrights to all illustrations, technical drawings, calculations and any other documents; these may not be made accessible to unauthorized third parties without our explicit written consent. Such documentation is intended for production exclusively in connection with our order; once the order has been processed, all documentation must be returned to us without request therefor. All documentation is to be kept secret from third parties. In this respect, the provisions of § 10 shall additionally apply. 4. Each order is based on the quality standards of ISO 9001 et seq., QS 9000 and DIN/ISO 16949 or ISO 9000/2000. |
| <p>§ 3 Preise – Zahlungsbedingungen</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Der in der Bestellung ausgewiesene Preis ist bindend. Ist keine abweichende schriftliche Vereinbarung getroffen, verstehen sich die Preise frei Werk verzollt einschließlich Verpackung. Die gesetzliche Mehrwertsteuer ist im Preis enthalten, sofern nicht deutlich erkennbar etwas anderes vereinbart wurde. Die Rückgabe der Verpackung bedarf besonderer Vereinbarung. 2. Rechnungen können wir nur bearbeiten, wenn diese – entsprechend den Vorgaben in unserer Bestellung – die dort ausgewiesene Bestellnummer angeben; für alle wegen Nichteinhaltung dieser Verpflichtung entstehenden Folgen ist der Lieferant verantwortlich, soweit er nicht nachweist, dass er diese nicht zu vertreten hat. 3. Die Begleichung der Rechnung erfolgt, sofern nichts anderes schriftlich vereinbart ist, entweder innerhalb von 14 Tagen unter Abzug von 3% Skonto oder innerhalb von 30 Tagen ohne Abzug ab Fälligkeit der Entgeltforderung und Eingang sowohl der Rechnung als auch der Lieferung. 4. Aufrechnungs- und Zurückbehaltungsrechte stehen uns in gesetzlichem Umfang zu. | <p>§ 3 Prices – terms of payment</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The price quoted in the order is binding. Unless explicitly agreed to the contrary in writing, all prices shall be ex works, duty-paid, including packaging. The statutory VAT is included in the price, unless it is evident that something else has been agreed. The return of the packaging material shall be the subject of a separate agreement. 2. We are only able to process invoices if these specify the order number according to the instructions in our order; the supplier shall be liable for all consequences arising from non-compliance with this obligation, unless supplier is able to prove that supplier is not responsible. 3. Unless agreed to the contrary in writing, all invoices shall be due for payment either within 14 days with a 2% cash discount or within 30 days without deduction following the due date of the payment claim and receipt of both the invoice as well as the delivery. 4. We shall be entitled to offset or retain payment to the extent provided for by the law. |

ICT SUEDWERK GmbH
Einkaufsbedingungen / Purchasing Conditions
§ 4 Lieferungen – Lieferzeit – höhere Gewalt – Lieferverzug

1. Abweichungen von unseren Abschlüssen und Bestellungen sind nur nach unserer vorherigen schriftlichen Zustimmung zulässig.
2. Der Lieferant hat Änderungen des Lieferungsgegenstandes auf unseren Wunsch in Konstruktion und Ausführung vorzunehmen. Dabei sind die Auswirkungen, insbesondere hinsichtlich Mehr- und Minderkosten sowie der Liefertermine, angemessen einvernehmlich zu regeln.
3. Vereinbarte Termine oder Fristen sind verbindlich. Maßgebend für die Einhaltung des Liefertermins oder der Lieferfrist ist der Eingang der Ware bei uns. Ist nicht Lieferung „frei Werk“ vereinbart, hat der Lieferant die Ware unter Berücksichtigung der mit dem Spediteur abzustimmenden Zeit für Verladung und Versand rechtzeitig bereit zu stellen.
4. Hat der Lieferant die Aufstellung oder die Montage übernommen und ist nicht etwas anderes vereinbart, so trägt der Lieferant vorbehaltlich abweichender Regelungen alle erforderlichen Nebenkosten wie beispielsweise Reisekosten und Kosten für die Bereitstellung des Werkzeugs.
5. Höhere Gewalt, Arbeitskämpfe, unverschuldete Betriebsstörungen, Unruhen, behördliche Maßnahmen und sonstige unabwendbare Ereignisse, die eine Verringerung unseres Bedarfes zur Folge haben, berechtigen uns, für den Zeitraum des Vorliegens dieser Ereignisse die Annahme zu verweigern. Die Lieferzeit verschiebt sich dann entsprechend. Dauern diese Ereignisse jedoch länger als einen Monat, so sind wir berechtigt, ganz oder teilweise vom Vertrag zurückzutreten.
6. Der Lieferant ist verpflichtet, uns unverzüglich schriftlich in Kenntnis zu setzen, wenn Umstände eintreten oder ihm erkennbar werden, aus denen sich ergibt, dass die bedungene Lieferzeit nicht eingehalten werden kann. Das Gleiche gilt auch, sobald ein Ereignis im Sinn von Abs. 5 eintritt.
7. Teillieferungen sind grundsätzlich unzulässig, es sei denn, wir haben ihnen ausdrücklich zugestimmt oder sie sind uns zumutbar.
8. Im Falle des Lieferverzuges stehen uns die gesetzlichen Ansprüche zu. Insbesondere sind wir berechtigt, nach fruchtlosem Ablauf einer angemessenen Frist Schadensersatz statt der Leistung und Rücktritt zu verlangen. Verlangen wir Schadensersatz, steht dem Lieferanten das Recht zu, uns nachzuweisen, dass er die Pflichtverletzung nicht zu vertreten hat.
9. Ist eine Vertragsstrafe für den Fall des Lieferverzugs vereinbart, so ist der Vorbehalt der Vertragsstrafe rechtzeitig, wenn wir sie spätestens bei Fälligkeit der Annahme nach folgenden Zahlung gegenüber dem Lieferanten erklären.

§ 5 Gefahrenübergang – Dokumente

1. Die Lieferung hat, sofern nichts anderes schriftlich vereinbart ist, frei Werk zu erfolgen. Der Lieferant trägt die Sachgefahr bis zur Annahme der Ware durch uns oder unseren Beauftragten an dem Ort, an den die Ware auftragsgemäß zu liefern ist.
2. Der Lieferant ist verpflichtet, auf allen Versandpapieren und Lieferscheinen exakt unsere Bestellnummer anzugeben; unterlässt er dies, so sind Verzögerungen in der Bearbeitung

§ 4 Deliveries – delivery period – force majeure – failure to deliver

1. Deviations from our contracts and orders shall only be permissible following our providing written consent.
2. The supplier shall undertake modifications to the article of sale in terms of constructions and design at our request. In doing so, the consequences, in particular regarding additional or reduced costs as well as the delivery dates, are to be regulated by reasonable mutual agreement.
3. All agreed dates or deadlines are binding. Whether or not the delivery date or deadline has been met shall depend on the date on which the goods were delivered to our premises. In the event that the terms of delivery agreed are not "ex works", the supplier shall make the goods available in good time taking into consideration the time required for loading and shipment, which is to be coordinated with the freight forwarder.
4. If the supplier has been commissioned with the installation or assembly, and should nothing be agreed to the contrary, the supplier shall, subject to provisions to the contrary, bear all necessary additional expenses such as, for example, for travel and provision of tools.
5. Force majeure, labor disputes, stoppages for which we are not responsible, civil unrest, governmental measures or any other unavoidable incidents that result in a reduction in demand on our part shall entitle us to refuse acceptance for the period in which these events exist. The delivery time is then postponed accordingly. However, if these events continue for longer than one month, we are entitled to withdraw from the agreement either in whole or in part.
6. The supplier agrees to notify us immediately in writing should circumstances arise or become apparent to supplier that render supplier unable to deliver the goods within the specified delivery period. The same shall also apply as soon as an event occurs in the sense of para. 5.
7. Partial deliveries shall be impermissible as a matter of principle, unless we have explicitly agreed to them or they can be construed as being reasonable.
8. In the event of delay in delivery, we shall be entitled to assert our rights as allowed for by the law. In particular, we shall be entitled, following the expiration of a reasonable notice period without results, to demand payment of compensation in lieu of performance and to withdraw from the purchase agreement. Should we demand damage compensation, the supplier shall be entitled to prove that supplier was not culpable for the breach of supplier's obligations.
9. If a contractual penalty is agreed for the case of a delay in delivery, the reservation of the right to assert the contractual penalty is timely if we state the reservation of this right towards the supplier no later than on the due date of the payment following acceptance.

§ 5 Transfer of risk – documents

1. Unless agreed to the contrary in writing, all deliveries are to be effected ex works. The supplier shall bear the risk for the goods until they have been accepted by us or by our agents in the place of delivery as specified in the order.
2. The supplier agrees to quote our order number exactly on all shipping documents and delivery notes. Should the supplier fail to comply with this obligation, we are not responsible for any

ICT SUEDWERK GmbH
Einkaufsbedingungen / Purchasing Conditions

| | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>nicht von uns zu vertreten.</p> <p>§ 6 Mängeluntersuchung – Mängelansprüche und Rückgriff</p> <ol style="list-style-type: none"> Wir sind verpflichtet, die Ware innerhalb angemessener Frist auf etwaige Qualitäts- und Quantitätsabweichungen zu prüfen; die Rüge ist rechtzeitig, sofern sie innerhalb einer Frist von 3 Arbeitstagen, gerechnet ab Wareneingang oder bei versteckten Mängeln ab Entdeckung, beim Lieferanten eingeht. Die gesetzlichen Mängelansprüche finden Anwendung, soweit nicht nachfolgend etwas Abweichendes geregelt ist. Das Recht, die Art der Nacherfüllung zu wählen, steht grundsätzlich uns zu. Dem Lieferant steht das Recht zu, die von uns gewählte Art der Nacherfüllung unter den Voraussetzungen des § 439 Abs. 3 BGB zu verweigern. Das Recht auf Schadensersatz, insbesondere das auf Schadensersatz statt der Leistung bleibt ausdrücklich vorbehalten. Sachmängelansprüche verjähren in 24 Monaten, gerechnet ab Gefahrenübergang, es sei denn, die Sache ist entsprechend ihrer üblichen Verwendung für ein Bauwerk verwendet worden und hat dessen Mangelhaftigkeit verursacht. <p>§ 7 Produkthaftung – Freistellung – Haftpflichtversicherungsschutz</p> <ol style="list-style-type: none"> Für den Fall, dass wir wegen eines fehlerhaften Produktes von unseren Kunden bzw. von Endabnehmern auf Schadensersatz „in Anspruch genommen werden, uns von derartigen Ansprüchen frei zu stellen, sofern und soweit er nicht nachweist, dass der Schaden nicht durch einen Fehler des von ihm gelieferten Vertragsgegenstandes verursacht worden ist oder dass er diesen Fehler nicht zu vertreten hat. Der Lieferant übernimmt in diesen Fällen alle Kosten und Aufwendungen, einschließlich der Kosten einer etwaigen Rechtsverfolgung und Rückrufaktion. Über Inhalt und Umfang der durchzuführenden Rückrufmaßnahmen werden wir den Lieferanten – soweit möglich und zumutbar – unterrichten und ihm Gelegenheit zur Stellungnahme geben. Unberührt bleiben sonstige gesetzliche Ansprüche. Der Lieferant verpflichtet sich, eine Produkthaftpflicht-Versicherung mit einer Deckungssumme von mindestens 7,5 Millionen EURO pro Schadensfall zu unterhalten und uns dies auf Verlangen nachzuweisen. Im übrigen gelten die gesetzlichen Bestimmungen. <p>§ 8 Schutzrechte</p> <ol style="list-style-type: none"> Der Lieferant steht dafür ein, dass im Zusammenhang mit seiner Lieferung keine Rechte Dritter in der Bundesrepublik Deutschland verletzt werden. Eine weitergehende Haftung für Schutzrechtsverletzungen in dritten Ländern trifft ihn allerdings dann, wenn er weiß oder den Umständen nach wissen musste, dass die Lieferung außerhalb von Deutschland verwendet wird. Werden wir von einem Dritten dieserhalb in Anspruch genommen, so ist der Lieferant verpflichtet, uns auf erstes schriftliches Anfordern von diesen Ansprüchen freizustellen; wir sind nicht berechtigt, mit dem Dritten – ohne Zustimmung des Lieferanten – irgendwelche Vereinbarungen zu treffen, insbesondere einen Vergleich abzuschließen. Die Freistellungspflicht des Lieferanten bezieht sich auf alle Aufwendungen und Schäden, die uns aus oder im | <p>processing delays.</p> <p>§ 6 Inspection of goods – warranty claims and recourse</p> <ol style="list-style-type: none"> We are obligated to inspect the goods for any variations in quality or quantity within an appropriate period of time. Notices of defect shall be deemed to have been issued in a timely fashion, provided that they are issued to the supplier within 3 working days following delivery, or, in the case of hidden defects, within 3 working days following discovery of the defect. The statutory warranty claims shall apply unless hereinafter otherwise agreed. As a matter of principle, we shall be entitled to choose the nature of subsequent performance. The supplier shall be entitled to refuse the type of subsequent performance chosen by us according to the provisions of § 439 par. 3 BGB. We expressly reserve the right to demand payment of damages, in particular to claim damages in lieu of performance. The statute of limitations period for any claims for breaches of warranty shall run for a period of 24 months commencing on the date of the passing of risk, unless the goods were used in a structure in accordance with their customary usage and as a consequence this resulted in the defectiveness of the structure. <p>§ 7 Product liability – indemnity – liability insurance</p> <ol style="list-style-type: none"> In case of a customer's claim or a claim of the user of the respective product against us because of a defect of said product, the supplier agrees to indemnify us for all such claims, if and to the extent that the supplier does not prove that the damage was not caused by a defect in the agreement subject matter delivered by the supplier or that supplier was not responsible therefor. In such cases, the supplier shall bear all costs and expenses, including any costs involved with possible legal action or a product recall. To the extent that this is possible and reasonable, we shall notify the supplier of the content and scope of the recall action to be carried out and shall give supplier the opportunity to submit a statement. This shall not affect any other legal claims or remedies. The supplier commits to maintaining product liability insurance with a coverage amount of at least 7.5 million euro per loss occurrence and to provide us with proof of coverage upon our request. Otherwise, the statutorily applicable provisions continue to apply. <p>§ 8 Proprietary rights</p> <ol style="list-style-type: none"> The supplier shall be responsible for ensuring that no rights of a third party will be violated in connection with the delivery in the Federal Republic of Germany. However, the supplier shall then incur further liability for violations of industrial property rights in third party countries if supplier knows or had to know according to the circumstances that the delivery was used outside of Germany. In the event of a third party filing a claim against us for this reason, the supplier agrees to indemnify us for any such claims, upon our written request. In this respect, we are not entitled to reach any agreements, in particular amicable settlement, with the third party without the consent of the supplier. The supplier's indemnity obligation applies to all expenses and damages incurred out of or in connection with any such claim |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

ICT SUEDWERK GmbH

Einkaufsbedingungen / Purchasing Conditions

Zusammenhang mit der Inanspruchnahme durch einen Dritten erwachsen, es sei denn, der Lieferant weist uns nach, dass er die Pflichtverletzung nicht zu vertreten hat.

initiated by a third party, unless the supplier demonstrates that supplier is not responsible for any such breach.

§ 9 Eigentumsvorbehalt – Beistellung – Werkzeuge

1. Sofern wir Teile beim Lieferanten beistellen, behalten wir uns hieran das Eigentum vor. Verarbeitung oder Umbildung durch den Lieferanten werden für uns vorgenommen. Wird unsere Vorbehaltsware mit anderen, uns nicht gehörenden Gegenständen verarbeitet, so erwerben wir das Miteigentum an der neuen Sache im Verhältnis des Wertes unserer Sache (Einkaufspreis zuzüglich MwSt) zu den anderen verarbeiteten Gegenständen zur Zeit der Verarbeitung.
2. Wird die von uns beigestellte Sache mit anderen, uns nicht gehörenden Gegenständen untrennbar vermischt, so erwerben wir das Miteigentum an der neuen Sache im Verhältnis des Wertes der Vorbehaltsware (Einkaufspreis zuzüglich MwSt) zu den anderen vermischten Gegenständen zum Zeitpunkt der Vermischung. Erfolgt die Vermischung in der Weise, dass die Sache des Lieferanten als Hauptsache anzusehen ist, so gilt als vereinbart, dass der Lieferant uns anteilmäßig Miteigentum überträgt; der Lieferant verwahrt das Alleineigentum oder das Miteigentum für uns.
3. An Werkzeugen behalten wir uns das Eigentum vor; der Lieferant ist verpflichtet, die Werkzeuge ausschließlich für die Herstellung der von uns bestellten Waren einzusetzen. Der Lieferant ist verpflichtet, an unseren Werkzeugen etwa erforderliche Wartungs- und Inspektionsarbeiten sowie alle Instandhaltungs- und Instandsetzungsarbeiten auf eigene Kosten rechtzeitig durchzuführen. Etwaige Störfälle hat er uns sofort anzuzeigen.
4. Soweit die uns gemäß Abs.1 und/ oder Abs. 2. zustehenden Sicherungsrechte den Einkaufspreis aller unserer noch nicht bezahlten Vorbehaltswaren um mehr als 10 % übersteigt, sind wir auf Verlangen der Lieferanten zur Freigabe der Sicherungsrechte nach unserer Wahl verpflichtet.

§ 10 Unterlagen – Geheimhaltung

1. Alle durch uns zugänglich gemachten geschäftlichen oder technischen Informationen (einschließlich Merkmalen, die etwa übergebenen Gegenständen, Dokumenten oder Software zu entnehmen sind, und sonstige Kenntnisse oder Erfahrungen) sind Dritten gegenüber geheim zu halten und dürfen im eigenen Betrieb des Lieferanten nur solchen Personen zur Verfügung gestellt werden, die für deren Verwendung zum Zweck der Lieferung an uns notwendigerweise herangezogen werden müssen und die ebenfalls zur Geheimhaltung verpflichtet sind. Sie bleiben unser ausschließliches Eigentum. Ohne unser vorheriges Einverständnis dürfen solche Informationen - außer für Lieferung an uns - nicht vervielfältigt oder gewerbsmäßig verwendet werden. Auf unsere Anforderung sind alle von uns stammenden Informationen (gegebenenfalls einschließlich angefertigter Kopien oder Aufzeichnungen) und leihweise überlassenen Gegenstände unverzüglich und vollständig an uns zurückgegeben oder zu vernichten.
2. Wir behalten uns alle Rechte an solchen Informationen (einschließlich Urheberrechte und dem Recht zur Anmeldung von gewerblichen Schutzrechten, wie Patenten, Gebrauchsmustern, Halbleiterschutz etc.) vor. Soweit uns diese von Dritten zugänglich gemacht wurden, gilt dieser Rechtsvorbehalt auch zugunsten dieser Dritten.
3. Ausgenommen sind von dieser Geheimhaltungspflicht nur solche Informationen und Informationsmaterialien, die
 - zur Zeit ihres Bekanntwerdens nachweislich bereits offenkundig, d.h. ohne weiteres zugänglich sind,

§ 9 Reservation of title – provision of materials – tools

1. In so far as we provide the supplier with components, we reserve all title and other proprietary rights thereto. The supplier shall perform all processing or adaptation on our behalf. If our reserved goods are processed together with other goods not belonging to us, we shall acquire joint ownership of the newly produced object in a ratio of the value of our components (purchase price plus VAT) to the value of the other objects to be processed at the time of processing.
2. If the goods provided by us have been inseparably combined with other goods that do not belong to us, we shall acquire joint title and ownership of the newly produced object in a ratio of the value of the reserved goods (purchase price plus VAT) to the other combined goods at the time of their respective combination. If such commingling is done in such a way that the supplier's goods may be seen as the principal object, then it is agreed that the supplier shall transfer pro rata joint ownership to us. The supplier shall maintain the sole title and ownership or the joint ownership on our behalf.
3. We retain title to all tools. The supplier agrees to use all such tools exclusively for the production of the goods ordered by us. The supplier agrees to perform any necessary servicing or inspection work on our tools as well as all maintenance and repair work in good time and for his own account. In addition, the supplier must notify us of all breakdowns immediately.
4. To the extent that the rights to which we are entitled in accordance with par. 1 and/or 2 exceed the purchase price of all of our as yet unpaid goods with a reservation of title by more than 10 %, we commit, upon the supplier's request, to release the lien subject to our choice.

§ 10 Documents – secrecy obligation

1. All business and technical information made available by us (including characteristic features that can be inferred from goods, documents or software made available by us and other information or experiences) are to be kept secret from third parties and may only be made available to such persons on the supplier's own premises as may require information to prepare for delivery to us and upon whom an obligation of secrecy has likewise been imposed. Such confidential information/documentation shall remain our exclusive property. Without our prior consent, such information may not be copied or used for commercial purposes, unless for deliveries to us. Upon request, all information originating from us (and if applicable all copies or recordings made) and objects loaned are to be returned to us in their entirety immediately or destroyed.
2. We reserve all rights to such information (including copyright and the right to register commercial property rights such as patents, patented designs, protection of semiconductors etc.). In so far as these have been made available to us by third parties, this legal title shall apply for the benefit of these third parties also.
3. Not subject to this secrecy obligation shall be all such information and documentation that
 - is already part of the public domain upon becoming known, i.e., is generally accessible.

ICT SÜEDWERK GmbH

Einkaufsbedingungen / Purchasing Conditions

| | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> - einem Vertragspartner nach Bekannt werden rechtmäßig von einem Dritten zugänglich gemacht werden, der diesbezüglich keiner Geheimhaltungspflicht gegenüber dem anderen Vertragspartner unterlag, - auf Verlangen einer Behörde oder eines sonst berechtigten Dritten dieser bzw. diesem zwingend mitzuteilen sind, - Rechts- oder Steuerberatern des jeweiligen Partners zum Zwecke der Beratung notwendigerweise mitgeteilt werden müssen. <p>4. Erzeugnisse, die nach von uns entworfenen Unterlagen, wie Zeichnungen, Modellen und dergleichen, oder nach unseren vertraulichen Angaben oder mit unseren Werkzeugen oder nachgebauten Werkzeugen angefertigt sind, dürfen vom Lieferanten weder selbst verwendet, noch Dritten angeboten oder geliefert werden.</p> <p>§ 11 Recht des Lieferanten zur Aufrechnung und Zurückbehaltung, Abtretungsausschluss</p> <p>1. Die Abtretung von gegen uns gerichteten Forderungen des Lieferanten an Dritte ist ausgeschlossen; § 354 a Handelsgesetzbuch bleibt unberührt.</p> <p>§ 13 Gerichtsstand – Erfüllungsort – Schlussbestimmung</p> <p>1. Sofern der Lieferant Kaufmann ist, ist unser Geschäftssitz Gerichtsstand; wir sind jedoch berechtigt, den Lieferanten auch an seinem Firmensitzgericht zu verklagen.</p> <p>2. Sofern sich aus der Bestellung nichts anderes ergibt, ist unser Geschäftssitz Erfüllungsort.</p> <p>3. Es gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland.</p> <p>4. Die deutsche Version der Einkaufsbedingungen ist rechtlich verbindlich. Die englische Übersetzung dient nur zum besseren Verständnis.</p> | <ul style="list-style-type: none"> - upon being disclosed, is legally made available to one of the contracting parties by a third party which is not bound by secrecy to the other contracting party, - must be disclosed at the request of a public authority or another entitled third party, - must be disclosed to legal or tax advisers of the respective contractual partner for consulting purposes. <p>4. The supplier may not use any products manufactured on the basis of documentation prepared by us such as technical drawings, models and the like, or on the basis of confidential information provided by us, or using our tools or copies thereof, nor may he offer or supply these products to third parties.</p> <p>S</p> <p>§ 11 The supplier's right of offset and retention, assignment exclusion</p> <p>1. The assignment of the supplier's claims against us to a third party is excluded. § 354 a German Commercial Code remains unaffected.</p> <p>§ 13 Venue – place of performance – closing provisions</p> <p>1. Provided that the supplier is a merchant, exclusive venue shall be at the courts at our registered place of business. We shall, however, be entitled to bring action against the supplier before a court of law in the place in which his company is domiciled.</p> <p>2. Unless specified to the contrary in the order, the place of performance shall be our place of business.</p> <p>3. The laws of the Federal Republic of Germany shall apply.</p> <p>4. The German version of the purchasing conditions is legally binding. The English translation is only for purposes of better understanding.</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|